

Flygtningenævnets baggrundsmateriale

Bilagsnr.:	27
Land:	Kosovo
Kilde:	Landinfo.
Titel:	Respons. Kosovo: Udstedelse av pass.
Udgivet:	30. november 2009.
Optaget på baggrundsmaterialet:	26. marts 2010.

Respons

Kosovo: Utstedelse av pass

Problemstilling/spørsmål:

- Hva er utstedelsesrutinene for pass i Kosovo?

Lovverket og nye pass

Kosovos lov om pass/reisedokument ble vedtatt 20. februar 2008 (The Law on Travel Documents, Law Nr. 03/L-037).

Kosovos nye pass ble offentliggjort 14. mars 2008. Ordinært pass er mørkeblått, tjenestepass burgunder, diplomatpass svart, og reisedokument er lyseblått. All informasjon i passet er skrevet på albansk, serbisk og engelsk (Ministry of Internal Affairs u.å.). Norge anerkjente Kosovos pass 15.10.2008.

Det første passet ble utstedt 30. juli 2008. Pr. 5. oktober 2009 var det ifølge Kosovos myndigheter utstedt 516 359 pass (intervju med Ministry of Internal Affairs i Prishtinë/Priština, oktober 2009).

Anerkjennelse av pass

Kosovos utenriksdepartement har en liste over land som har anerkjent Kosovo (Ministry of Foreign Affairs u.å.)

I tillegg er det noen land som selv om de ikke har anerkjent Kosovo, offisielt tillater personer å reise inn på et Kosovo-pass, og andre land hvor det er blitt rapportert at personer med Kosovo-pass har fått reise inn (Wikipedia u.å.).

Prosedyre

Ifølge regelverket skal utstedelse av pass maksimalt ta 15 dager, men når det ikke er mange saker er det mulig å få utstedt pass raskere. Det skal være et tilstrekkelig antall tjenestemenn som arbeider med utstedelse av pass (intervju med Ministry of Internal Affairs i Prishtinë/Priština, oktober 2009).

Innenriksdepartementet opplyste videre at søknad skal fremmes i den kommunen der vedkommende er bosatt. Søknad må fremmes personlig, men kan hentes av en person med fullmakt. Foreldre kan også hente pass for barna sine. For personer bosatt i utlandet er det etablert en hurtig prosedyre. ID-kort kan utstedes på 96 timer mot et gebyr på 50 €, mens pass kan utstedes på 72 timer mot et tilleggsgebyr på 100 € i tillegg til ordinært gebyr på 25 €. Mange har benyttet seg av dette tilbudet.

Det er for tiden ikke mulig å få utstedt pass ved Kosovos ambassader eller konsulater, og noen fastsatt dato for oppstart av slike tjenester forelå ikke (intervju med Ministry of Internal Affairs i i Prishtinë/Priština, oktober 2009).

Kosovos myndigheter gir følgende informasjon om reisedokumenter på sin hjemmeside (Republic of Kosova Government u.å.):

Travel Documents

The persons registered in the Central Office of Civil Status, who have the status of the habitual resident, can apply at the Office for Civil Registration for the issuance of travel document. The travel document will be valid for 24 months from the day of its issuance and is subject to extension.

The application for travel document is done:

- By filling out the application, which is taken at the civil registration Service (it is filled out by the official person)
- Identity card issued by UNMIK,
- One of the identity documents of FRY: Identity card, military card, passport, driving license, index, or any other document of a foreign country,
- A bill with address for year 2003/2004 (electricity, phone, water, waste, tax or house or apartment contract),
- Tax fee. 31.00 euros

Travel document for children

- A child should be physically present and accompanied by both parents,
- 2 copies of birth certificate and the original,
- 2 copies of marriage certificate and the original,
- 2 copies of identity documents of each parent,
- Identity cards issued by UNMIK,
- One of the identity documents of FRY for parents: Identity card, or military card, passport, driving license, index or any other document.

Extension of travel document

- The identity card issued by UNMIK,
- Travel document issued by UNMIK,
- One of the identity documents of FRY, such as: Identity card, passport, military card, driving license, index or any other document of a foreign country,
- A bill with address for year 2003/2004, such as electricity, water, phone, waste, tax bill or house or apartment contract,
- Identity card issued by UNMIK of the person on whose name the bill is,
- Fee for extension of travel document, 15.00 euros.

REMARK: The same proofs serve for the persons born after year 1970, who upon application should be

Respons Kosovo: Utstedelse av pass

present with both parents, who possess identity cards issued by UNMIK.

Correction and change of last name in travel document

- Birth/marriage certificate,
- UNMIK identity card,
- Travel document issued by UNMIK,
- One of the identity documents of FRY, such as: Identity card, military card, passport, driving license, index, or any other document of a foreign country,
- A bill with address for year 2003/2004, such as electricity, phone, water, waste, tax bill or house or apartment contract,
- UNMIK ID of the person on whose name the bill is,
- Proof of fee payment, 31.00 euros

For travel document, which is damaged, lost or stolen

- Officer Report,
- UNMIK identity card,
- 2 photos,
- One of the identity documents of FRY such as: Identity card, military card, passport, driving license, index, or any other document of a foreign country,
- A bill with address for year 2003/2004, such as electricity, phone, water, waste, tax bill or house or apartment contract,
- UNMIK ID of the person on whose name the bill is,
- Proof of fee payment, 31.00 euros

TAXES: Travel documents for adults and children -31 euros

På samme nettsted er det også en lenke til et dokument om prosedyrene for utstedelse av ulike pass (Republic of Kosova Government u.å.) :

The procedure of application for the passport for persons above 16 years of age (form P)

The applicant should be personally present in the MCCR and should present the documents as follows:

- o *Identity Card;*
- o *Birth certificate, if he or she has not passed the verification process;*
- o *Residence certificate, if he or she has not passed the verification process;*
- o *The certificate confirming that he/or she is not under investigation from competent court*
- o *Proof of payment of 25 € (if the person is above 18 years of age);*
- o *Proof of payment of 20 € (if the person is bellow 18 years of age)*

The procedure of application for the passport for persons bellow 16 years of age (form R-14 and P)

The child should be present in the MCCR accompanied by both two parents in MCCR should be presented the documents as follows:

- o *Birth certificate;*

- o Citizenship certificate;
- o Proof about the identity of parents (Identity Card, Passport or Driving License);
- o If one of the parent is dead, the child should be accompanied only by other parent;
- o Decision of the Court for custody of the child if parents are separated;
- o Child under custody should be accompanied by the custodian (tutor);
- o Original and stamped authorization by the notary, respectively competent body in Kosova, if one of the parent is missing;
- o Residence certificate;
- o Proof of payment of 20 € if the child is above 3 years of age.
- o Proof of payment of 15 € if the child is bellow 3 years of age

The procedure of application for the lost (damaged) passport (form HD)

The applicant should be personally present in the MCCR and should present the documents as follows:

- o Identity Card;
- o Damaged passport;
- o Birth certificate (if you have not passed the verification process);
- o Police report (original), which should be younger than 3 months (in case of lost passport);
- o Residence certificate (if you have not passed the verification process);
- o Proof of payment of 25 € (above 18 years of age);
- o Proof of payment of 20 € (above 3 years of age);
- o Proof of payment of 15 € (bellow 3 years of age);

The procedure of application for change of data in the passport (form N)

The applicant should be personally present in the MCCR and should present the documents as follows:

- o Identity Card;
- o Passport;
- o Birth certificate (if you have not passed the verification process);
- o Decision for change of data;
- o Residence certificate or any other proof in case of change of address;
- o Proof of payment of 25 € (above 18 years of age);
- o Proof of payment of 20 € (above 3 years of age);
- o Proof of payment of 15 € (bellow 3 years of age);

The procedure of application for renewal of data in the passport (form RP)

The applicant should be personally present in the MCCR and should present the documents as follows:

- o *Identity Card;*
- o *Passport;*
- o *Birth certificate (if you have not passed the verification process);*
- o *Residence certificate (if you have not passed the verification process);*
- o *Proof of payment of 25 € (above 18 years of age).*
- o *Proof of payment of 20 € (above 3 years of age).*
- o *Proof of payment of 15 € (below 3 years of age)*

Det synes å fremgå at det første dokumentet er av nyere dato, da avgiftene er blitt forhøyet.

Det er et problem at mange albanske navn tidligere ble skrevet på serbisk stavemåte. Feilene som ble gjort før 1999, forsøkes nå rettet opp. I tillegg er det et problem med manglende grunnlagsdokumenter. Dette gjelder særlig Pejë/Peć, Klinë/Klina og Gjakovë/Djakovica. Det utvises imidlertid fleksibilitet med hensyn til grunnlagsdokumentene. Det må imidlertid fremlegges et eller annet dokument, som for eksempel registrering av foreldrene (intervju Ministry of Internal Affairs i Prishtinë/Priština, oktober 2009).

Grunnlagsdokumenter

Ifølge opplysninger fra Innenriksdepartementet, innhentet via den norske ambassaden i Prishtinë/Priština, vil *The Municipal Center of Civil Registration* ha en kopi av søknaden om pass. Det vil være mulig å få en kopi av fremlagte grunnlagsdokumentene gjennom *Department of Registration and Civil Status* i Innenriksdepartementet (Ministry of Internal Affairs, e-post november 2009).

Temporary travel document

For at borgere av Kosovo bosatt i utlandet skal få utstedt et nytt pass (dersom de har mistet sitt opprinnelige pass eller deres pass ikke lenger er gyldig), er det mulig å få utstedt et reisedokument for engangsreise for å returnere til Kosovo. Borgere av Kosovo bosatt i utlandet, kan også gi fullmakt til en person bosatt i Kosovo slik at vedkommende kan levere søknad om slikt reisedokument og hente reisedokumentet. Det må fremlegges dokumentasjon på ID, slik som for eksempel UNMIK-reisedokument eller ID-kort, jugoslavisk pass eller fødselsattest. Dersom passet er tapt, kreves det en politirapport fra det landet der passet ble mistet. Foreløpig er det Innenriksdepartementet som usteder slike engangsreisedokumenter, men senere vil Utenriksdepartementet kunne gjøre dette via Kosovos ambassader og konsulater (intervju Ministry of Internal Affairs i Prishtinë/Priština, oktober 2009).

Planene om biometriske pass

Ifølge opplysninger fra Kosovos Innenriksdepartement er det ikke fastsatt noen endelig dato for oppstart med utstedelse av biometriske pass. En egen komité vil sette opp

spesifikasjonskravene, og deretter vil det bli en internasjonal anbudsrunde. Dagens pass blir trykket i Tyskland. Det er ikke tatt noen beslutning med hensyn til betaling for de nye passene. Det har versert rykter om at de nye biometriske passene vil bli utstedt gratis til personer som allerede har betalt for de nye Kosovo-passene. Det har imidlertid blitt vist til at de nye ordinære passene har en gyldighetstid på ti år, og at det vil bli en gradvis prosess med innføring av biometriske pass (intervju Ministry of Internal Affairs i Prishtinë/Priština, oktober 2009).

Utstedelse av serbiske pass for personer hjemmehørende i Kosovo

Serbia anerkjenner ikke Kosovo, og anser Kosovo for å være en del av Serbia.

Personer hjemmehørende i Kosovo, både kosovoserbere, kosovoalbanere og andre, har mulighet for å få utstedt serbiske pass (Law on travel documents 2007).

De gamle blå jugoslaviske passene er gyldige til og med 31.12.2009. Også kosovoalbanere har fått utstedt dette passet. Ifølge opplysninger Landinfo innhentet i Kosovo i oktober 2008 var det fortsatt slik at også kosovoalbanere kunne få utstedt jugoslaviske/serbiske pass. Det skulle være mulig å søke om det gamle blå jugoslaviske passet ved kontoret til det serbiske Innenriksdepartementet i Gracanica-området. Dette passet ble også utlevert i Kosovo slik at søkerne ikke behøvde å reise til Serbia for å få utstedt passet. Det ble opplyst at det tok ca. to uker å få dette passet når all nødvendig dokumentasjon forelå (møter i Kosovo, oktober 2008).

Serbia har nå innført nye biometriske røde pass (B92 2008). Kosovoalbanere skal også ha fått utstedt dette passet (RadioFreeEurope/RadioLiberty 2009). Det vil være mer komplisert for mange kosovoalbanere, da søkerne må dra personlig til politiet i Serbia.

EU har nå anbefalt visumfrihet for borgere av Serbia. Serbiske borgere bosatt i Kosovo, må dra til Serbia for å få utstedt pass, og muligheten som tidligere fantes om å søke om og få utlevert pass i Kosovo opphører. Muligheten til å få utstedt serbiske pass i Beograd gjelder både for etniske serbere og etniske albanere. Anbefalingen om visumfrihet for borgere av Serbia gjelder imidlertid ikke personer bosatt i Kosovo (Balkan Insight 2009).

Det er ulike oppfatninger om hvor mange kosovoalbanere som er i besittelse av jugoslaviske/serbiske pass. Redaktør Krenar Gashi i "Balkan Investigative Reporting Network" anslår tallet til 150 000. I samtale i Kosovo i oktober 2008 mente han at antallet nyutstedelser av jugoslaviske/serbiske pass til kosovoalbanere i perioden 2007 – 2008 var omkring 30 - 40 000. Ifølge opplysninger formidlet av Balkan Insight skal serbiske myndigheter ha utstedt 17 000 pass til personer bosatt i Kosovo siden uavhengigheten (Balkan Insight 2009). Innenriksdepartementet i Beograd skal imidlertid ha opplyst at det har vært liten interesse for de nye serbiske passene blant kosovoalbanerne, og at kun 1 200 hadde fått utstedt det nye passet i april 2009 (B92 2009).

En respons er et svar på konkrete spørsmål og problemstillinger som saksbehandlere i utlendingsforvaltningen har stilt Landinfo. Responser er ikke ment å være utfyllende redegjørelser for et tema eller et spørsmål, men skal gi svar på de konkrete spørsmålene som er stilt, og ellers inneholde det som til enhver tid trengs av bakgrunnsinformasjon.

Referanser

Skriftlige kilder

- Balkan Insight (2009, 22. september). *Serbian Passport Distribution in Kosovo to stop*. Pristina: Balkan Insight. Tilgjengelig fra <http://www.balkaninsight.com/en/main/news/22380/> [lastet ned 30. november 2009]
- B92 (2008, 7. august). *New Serbian Passports*. Belgrade: B92. Tilgjengelig fra http://www.b92.net/eng/news/society-article.php?yyyy=2008&mm=08&dd=07&nav_id=52519 [lastet ned 30. november 2009]
- B92 (2009, 22. april). *Serbian Passports for Albanians – no problem*. Belgrade: B92: Tilgjengelig fra http://www.b92.net/eng/news/politics-article.php?yyyy=2009&mm=04&dd=22&nav_id=58673 [lastet ned 30. november 2009]
- Gashi, K. (2006). *Investigation: Ex-Policemen Run Kosovo Passport Scam*. Pristina: Balkan Investigative Reporting Network (BIRN). Tilgjengelig fra <http://kosovo.birn.eu.com/en/1/51/1783/> [lastet ned 30. november 2009]
- Ministry of Foreign Affairs (u.å.). *Countries that have recognized the Republic of Kosova*. Pristina: Ministry of Foreign Affairs. Tilgjengelig fra <http://www.ks-gov.net/mpj/?page=2,33> [lastet ned 30. november 2009]
- Ministry of Internal Affairs (u.å.). *Dokumentet e Udhëtimit të Republikës së Kosovës [Reisedokumentet for Reublikken Kosovo]*. Pristina: Ministry of Internal Affairs. Tilgjengelig fra http://www.mpb-ks.org/repository/docs/pasaportat_kosoves_2.pdf [lastet ned 30. november 2009]
- RadioFreeEurope/RadioLiberty (RFE/RL) (2009, 16. april). *Kosovar Albanians still seeking Serbian passports*. RFE/RL. Tilgjengelig fra <http://www.rferl.org/articleprintview/1609741.html> [lastet ned 30. november 2009]
- Republic of Kosova Government (u.å.). *Travel Documents*. Pristina: Republic of Kosova Government. Tilgjengelig fra <http://www.rks-gov.net/en-US/Qytetaret/Shtetesia/Pages/DokumentetUdhëtimit.aspx> [lastet ned 30. november 2009]
- Republic of Kosova Government (u.å.). *The procedure of the passport application*. Pristina: Republic of Kosova Government. Tilgjengelig fra http://www.mpb-ks.org/repository/docs/proceduarat_aplikimit_pasaport_anglisht.pdf [lastet ned 30. november 2009]

- Law on travel documents (2007, 24. september). Belgrade: Parliament of the Republic of Serbia. Tilgjengelig fra <http://www.unhcr.org/refworld/docid/4b5d95512.html> [lastet ned 30. november 2009]
- [Travel document law](2008, 20. februar) *The Law on Travel Documents, Law Nr. 03/L-037*. Pristina: The Assembly of the Republic of Kosova. Tilgjengelig fra http://www.assembly-kosova.org/common/docs/ligjet/2008_03-L037_en.pdf [lastet ned 30. november 2009]
- Wikipedia (u.å.). *Kosovan Passport*. Wikipedia. Tilgjengelig fra http://en.wikipedia.org/wiki/Kosovan_passport [lastet ned 30. november 2009]

Muntlige kilder

- Coordination Center Kosovo (CCK). Møte i Gracanica oktober 2008
- Kosovo Police. Møte i Gracanica oktober 2008
- Krenar Gashi, redaktør BIRN, dvs. Balkan Investigative Reporting Network. Møte i Prishtinë/Priština, oktober 2008
- Ministry of Internal Affairs. Møte i Prishtinë/Priština, 15. oktober 2009
- Norges ambassade i Prishtinë/Priština, e-post 25. november 2009

© Landinfo 2009

Materialet i denne publikasjonen er omfattet av åndsverklovens bestemmelser. Uten særskilt avtale med Landinfo er enhver eksemplarframstilling og tilgjengeliggjøring bare tillatt i den utstrekning det er hjemlet i lov.